



# الدليل المساعد لمقدمي الطلبات

## مقرر ءءءولآ 3

تتم إتآءة ءممع الموءآة الوآرءة ضمن مسوءة الدللل المسآءء لمقءمى الطلبلآة للءعلق العآم. برءآء الآنءبآه إلى أن هءة هى مسوءة منآقشة فقط. لآ ىنبغى أن يعءءمء مقءمو الطلبلآة المءءملون على أى من التفآصلل المقءرءة الخآصة ببرنامج gTLD ءءءءة ءبء إن البرنامج لآ ىزال آآضءآ لمشآورة ومراجعة إضآفبئبئ.

ءمء ءرءمة هءة الوءبقة من اللغة الإنءلبزبفة لىصل إليها ءمهور أعرض.

وعلى الرءم من ءهوءءة الءى بءلءها شركة الإنءرنء للآرقآم والأسمآء المءآصصة (ICANN) للءءقق من ءقة ءءرءمة، ءبئر أن اللغة الإنءلبزبفة هى اللغة الءى ىءم العمل بها فى ICANN، ءمآ أن النص الأصلى المكءوب باللغة الإنءلبزبفة من هءة الوءبقة هو النص الوءبء الرسمى والمعءمء.

# الوحدة 3

## إجراءات حل النزاع

توضح هذه الوحدة الغرض من آليات المعارضة وحل النزاع، ودوافع تقديم معارضة على طلب gTLD، والإجراءات العامة اللازمة لتقديم معارضة أو الرد عليها، والطريقة التي تسير بها إجراءات حل النزاع.

وتقوم هذه الوحدة أيضاً بمناقشة المبادئ التوجيهية أو المقاييس التي سيقوم كل "مزودي خدمة حل النزاع" بتطبيقها في قراراتهم.

ينبغي أن يدرك جميع مقدمي الطلبات إمكانية تقديم معارضة ضد طلباتهم والخيارات المتاحة في حالة حدوث مثل هذه المعارضة.

### 1-3 الغرض من عملية حل النزاع ونظرة عامة عليها

يعد الغرض من تصميم عملية حل النزاع المستقلة هو حماية مصالح وحقوق معينة. وتقدم العملية طريقاً للمعارضة الرسمية أثناء تقييم الطلبات. ويسمح هذا المسار لأطراف معينة لديها حق المعارضة بدراسة معارضاتهم أمام لجنة من الخبراء المؤهلين. ويمكن تقديم معارضة رسمية عند توفر أي من الدوافع الأربعة المذكورة فقط، كما هو موضح بهذه الوحدة. تبدأ إجراءات حل النزاع بتقديم معارضة رسمية. وعند تقديم طلب gTLD، يوافق مقدم الطلب على قبول إجراءات حل النزاع هذه بخصوص gTLD. وبالمثل، يقبل المعارض إجراءات حل النزاع بخصوص gTLD عند تقديم معارضته.

### 1-1-3 دوافع المعارضة

يمكن تقديم معارضة عند توفر أي من الدوافع الأربعة التالية:

1. **معارضة السلسلة المركبة** – سلسلة gTLD المطلوبة مشابهة بشكل مربك لـ TLD حالي أو لسلسلة gTLD أخرى مطلوبة.
2. **معارضة الحقوق القانونية** – سلسلة gTLD المطلوبة تنتهك الحقوق القانونية الحالية للمعارض.
3. **معارضة الأخلاق والنظام العام** – سلسلة gTLD المطلوبة مخالفة للقواعد القانونية المقبولة بشكل عام والخاصة بالأخلاق والنظام العام المعترف بها بموجب مبادئ القانون الدولية.
4. **معارضة المجتمع** – توجد معارضة وجهية لطلب gTLD من جانب نسبة كبيرة من المجتمع الذي يمكن أن تستهدفه سلسلة gTLD بشكل صريح أو ضمني.

تمت مناقشة الأسس المنطقية لهذه الدوافع في التقرير النهائي لعملية تطوير سياسة شركة ICANN الخاصة بـ gTLDs الجديدة. للحصول على مزيد من المعلومات بخصوص هذه العملية، راجع الموقع <http://gnso.icann.org/issues/new-gtlds/pdp-dec05-fr-parta-08aug07.htm>.

### 2-1-3 حق المعارضة

يجب على المعارضين استيفاء متطلبات حق المعارضة ليتم أخذ معارضاتهم بعين الاعتبار. وستتم مراجعة جميع المعارضات بواسطة الأعضاء الاستشاريين المعيّنين بواسطة مزود خدمة حل النزاع (DRSP) المناسب لتحديد ما إذا كان المعارض يملك حق المعارضة. وإليك متطلبات حق المعارضة لدوافع المعارضة الأربعة:

دافع المعارضة	لمن حق المعارضة
السلسلة المربكة	مُشغل TLD حالي أو مقدم gTLD في الدورة الحالية
الحقوق القانونية	أصحاب الحقوق
الأخلاق والنظام العام	سيتم تحديده لاحقاً
المجتمع	المؤسسة المعينة

### 1-2-1-3 معارضة السلسلة المربكة

يوجد كيانان اثنان لهما الحق في المعارضة:

- يستطيع مشغل TLD حالي تقديم معارضة على سلسلة مربكة للتأكيد على وجود ارتباطك في السلسلة بين gTLD مطلوب وTLD قيد التشغيل حالياً.
- يستطيع أيضاً أي من مقدمي طلبات gTLD في دورة الطلب هذه تقديم معارضة على سلسلة مربكة للتأكيد على وجود ارتباطك في السلسلة بين gTLD مطلوب وTLD الذي تقدم بطلبه.

في حالة تأكيد أحد مقدمي طلبات gTLD على وجود ارتباطك في السلسلة مع مقدم طلب آخر، فالنتيجة الوحيدة المحتملة لكل من هذين المقدمين هي وضعهما في إحدى مجموعات التنافس لإحالتهم إلى أحد إجراءات حل التنافس (راجع الوحدة 4). إذا لم تنجح معارضة أحد مقدمي طلبات gTLD على مقدم طلب gTLD آخر، فقد يواصل مقدما الطلب كليهما التقدم في العملية بدون اعتبارهما في تنافس مع بعضهما البعض.

### 2-2-1-3 معارضة الحقوق القانونية

لصاحب الحق فقط حق تقديم معارضة الحقوق القانونية. ويجب أن تتضمن المعارضة المقدمة السبب والوثائق الخاصة بالحقوق القانونية الحالية التي يدعي المعارض انتهاكها من خلال gTLD المطلوب.

### 3-2-1-3 معارضة الأخلاق والنظام العام

تظل متطلبات حق تقديم المعارضة والخاصة بمعارضات الأخلاق والنظام العام تحت الدراسة. عند تقديم معارضات الأخلاق والنظام العام، قد يكون من المناسب ضمان حق تقديم المعارضة فقط للأطراف التي تملك سلطة معترف بها في نطاق الأخلاق أو النظام العام - مثل الحكومات - أو قد يكون من المناسب جعل هذا الخيار متاحاً لأي من الأطراف صاحبة المصلحة التي تقوم بالتأكيد على تعرضها للأذى بسبب أحد سلاسل gTLD المطلوبة.

### 4-2-1-3 معارضة المجتمع

تعتبر المؤسسات المعينة المرتبطة بالجماعات المحددة مؤهلة لتقديم معارضة المجتمع. ومن أجل اكتساب حق المعارضة الخاصة بمعارضة المجتمع، يلزم أن يثبت المعارض كلاً ما يلي:

1. **أنها هيئة مؤسسة** - وتتضمن العوامل الممكن أخذها بعين الاعتبار في تحديد ذلك:

- مستوى الاعتراف العالمي بالمؤسسة؛ و
- طول الفترة الزمنية لوجود المؤسسة؛ و
- الدليل التاريخي العام لوجودها، مثل وجود الرخصة الرسمية أو وثيقة التسجيل الوطنية أو الدولية، أو تأييد من حكومة أو منظمة حكومية دولية أو معاهدة. يجب ألا يكون قد تم تأسيس الهيئة فقط بالتزامن مع عملية تقديم طلب gTLD.

2. **أن لديها علاقة مستمرة مع مجتمع محدد يتكون من عدد محدود من الأفراد** - وتتضمن العوامل الممكن أخذها بعين الاعتبار في تحديد ذلك:

- وجود آليات للمشاركة في الأنشطة والعضوية والقيادة؛ و
- غرض مؤسسي يتعلق باستفادة المجتمع ذي الصلة؛ و
- أداء الأنشطة دورية التي تعود بالنفع على المجتمع ذي الصلة؛ و
- مستوى الحدود الرسمية حول المجتمع.

### 3-1-3 الخيارات في حالة تقديم معارضة

تتوفر الخيارات التالية لمقدمي الطلبات التي تخضع لمعارضة:

1. يستطيع مقدم الطلب تقديم رد على المعارضة والدخول في عملية حل النزاع (راجع القسم الفرعي 3.3)؛ أو
2. يستطيع مقدم الطلب الانسحاب، وفي هذه الحالة يظفر المعارض لتخلف الخصم، ولن يستمر الطلب بعد ذلك.
3. في حالة عدم تقديم مقدم الطلب لرد لأي سبب من الأسباب، يفوز المعارض تلقائياً.

### 2-3 إجراءات تقديم معارضة

يجب تقديم معارضة قبل الموعد النهائي المعلن لبدء إجراءات حل النزاع. ويجب تقديم المعارضات مباشرة بواسطة "مزود خدمة حل النزاع" المناسب لكل دافع معارضة.

وقد وافق المركز الدولي لحل النزاعات من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضات السلاسل المربكة.

ووافق مركز التحكيم والوساطة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضات الحقوق القانونية.

ووافقت غرفة التجارة الدولية من حيث المبدأ على تنظيم النزاعات التي تنشأ نتيجة لمعارضات الأخلاق والنظام العام والمجتمع.

### 1-2-3 إجراءات تقديم المعارضة

الإجراءات المبينة في هذه الفقرة الفرعية يجب أن يتبناها أي طرف يرغب في تقديم معارضة رسمية ضد أي طلب تم نشره بواسطة شركة ICANN. وقد تم توفير هذه الإجراءات لمقدمي الطلبات كمرجع ويغرض تغطية إجراءات حل النزاع بشكل عام. ولكل مزود قواعده وإجراءاته الخاصة والتي يجب اتباعها أيضاً عند تقديم معارضة.

ينبغي لأي مقدم طلب يرغب في تقديم معارضة رسمية على طلب TLD آخر اتباع هذه الإجراءات.

- يجب تقديم جميع المعارضات قبل الموعد النهائي المعلن. ولن يتم قبول المعارضات بواسطة "مزود خدمة حل النزاع" بعد هذا الموعد.
- يجب تقديم جميع المعارضات باللغة الإنجليزية.
- يجب تقديم كل معارضة بشكل منفصل. بمعنى أنه إذا كان أي معارض يرغب في معارضة عدة طلبات في نفس الوقت، يجب على المعارض تقديم معارضة واحدة وسداد رسم تقديم لكل طلب محل معارضة. بينما إذا كان أي معارض يرغب في معارضة طلب واحد بدوافع مختلفة، يجب على المعارض تقديم معارضة واحدة وسداد رسم تقديم لكل دافع معارضة.
- يجب تقديم جميع المعارضات بواسطة "مزود خدمة حل النزاع" المناسب. وإذا تم تقديم معارضة بواسطة "مزود خدمة حل نزاع" آخر غير "مزود خدمة حل النزاع" المخصص لدافع المعارضة، سيقوم "مزود خدمة حل النزاع" هذا بإخطار المعارض بالخطأ دون إبطاء. وعندئذ يصبح لدى المعارض 5 أيام تقويمية عقب استلام ذلك الإخطار لتقديم معارضته بواسطة "مزود خدمة حل النزاع" المناسب.
- يجب تقديم المعارضات بشكل إلكتروني، ويجب أن تتم جميع التفاعلات مع "مزود خدمة حل النزاع" أثناء عملية المعارضة عبر الإنترنت.

يجب أن تتضمن كل معارضة يقدمها أي معترض ما يلي:

- الاسم ومعلومات الاتصال، بما في ذلك العنوان ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني، الخاصة بجميع الأطراف التي تقدم معارضة.
- أساس حق المعارضة؛ بمعنى، لماذا يعتقد المعارض أن له الحق في المعارضة.
- بيان بطبيعة النزاع، والذي ينبغي أن يتضمن:
  - بيان يوضح الدافع المحدد الذي بموجبه تم تقديم المعارضة.
  - شرح تفصيلي حول كيفية تلبية ادعاء المعارض لمتطلبات تقديم ادعاء طبقاً لذلك الدافع على الأخص أو المعيار.
  - شرح تفصيلي حول صحة المعارضة ولماذا ينبغي رفض الطلب.
- نُسخ من أية وثائق يعتبرها المعارض أساساً للمعارضة.

الحد الأقصى للمعارضة 2500 كلمة، باستثناء المرفقات.

سوف يستخدم "مزود خدمة حل النزاع" الوسائل الإلكترونية لتوصيل نُسخ من جميع المواد التي تم تقديمها إلى مقدم الطلب وإلى جميع المعارضين.

يجب على جميع مقدمي الطلبات والمعارضين تقديم نسخ من الاقتراحات المرسلة إلى "مزود خدمة حل النزاع" وشركة ICANN والمتعلقة بإجراءات المعارضة لبعضهم البعض.

سوف تنشر شركة ICANN وثيقة على موقعها على شبكة الإنترنت تحتوي على تعريف بجميع المعارضات عقب انقضاء الموعد النهائي لتقديم المعارضات بفترة وجيزة (راجع بند 1 أعلاه). لن يتم نشر المعارضات قبل ذلك الموعد النهائي.

### 2-2-3 رسوم تقديم المعارضة

عند تقديم المعارضة، تتم مطالبة المعارض بسداد رسم تقديم غير قابل للاسترداد بالمقدار المحدد والمعلن بواسطة "مزود خدمة حل النزاع" المختص. وإذا لم يتم سداد رسم التقديم، فسوف يتجاهل "مزود خدمة حل النزاع" المعارضة بدون تحيز. راجع القسم 1.5 من الوحدة 1 بخصوص الرسوم.

### 3-3 تقديم رد على معارضة

#### 1-3-3 إجراءات التقديم

تهدف هذه الإجراءات إلى تغطية إجراءات حل النزاع بشكل عام. وسيكون لكل من "مزود خدمة حل النزاع" قواعده الخاصة والتي يجب اتباعها أيضاً.

وبمجرد الإخطار بأن شركة ICANN قد قامت بنشر قائمة المعارضات المقدمة (راجع القسم الفرعي 3-2-1)، سيقوم "مزود خدمة حل النزاع" بإخطار الأطراف بأنه يجب تقديم الردود خلال 30 يوماً تقويمياً من استلام هذا الإخطار. لن يقبل "مزود خدمة حل النزاع" الردود المتأخرة. وسوف يعتبر أي مقدم طلب يخفق في الرد على معارضة في غضون فترة الـ 30 يوماً المخصصة للرد متخلفاً عن الرد، مما سيبتج عنه فوز المعارض.

- يجب تقديم جميع الردود باللغة الإنجليزية.
- يجب تقديم كل رد بشكل منفصل. بمعنى أنه إذا كان أي مقدم طلب يرغب في الرد على عدة معارضات، يجب عليه تقديم رد واحد وسداد رسم تقديم للرد على كل معارضة.
- يجب تقديم جميع الردود بواسطة "مزود خدمة حل النزاع" المناسب. وإذا تم تقديم رد بواسطة "مزود خدمة حل نزاع" آخر غير "مزود خدمة حل النزاع" المخصص لدافع المعارضة، سيقوم "مزود خدمة حل النزاع" هذا بإخطار مقدم الطلب بالخطأ دون إبطاء. وعندئذ يصبح لدى مقدم الطلب 5 أيام تقويمية عقب استلام الإخطار لتقديم معارضته عن طريق "مزود خدمة حل النزاع" المناسب.
- يجب تقديم الردود بشكل إلكتروني، ويجب أن تتم جميع التفاعلات مع "مزود خدمة حل النزاع" أثناء عملية حل النزاع عبر الإنترنت.
- يجب أن يتضمن كل رد يقدمه أي مقدم طلب الاسم ومعلومات الاتصال، بما في ذلك العنوان ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني، بالنسبة لجميع الأطراف التي ترسل الرد.
- يجب أن يحتوي كل رد، لمقدم طلب يقوم بالرد، على تأكيد نقطة بنقطة أو رفض للدعوات المقدمة من كل معترض. وينبغي على مقدم الطلب أيضاً إرفاق أية نسخ من الوثائق التي يعتبرها أساساً للرد.
- الحد الأقصى للردود 2500 كلمة، باستثناء المرفقات.
- سوف يستخدم "مزود خدمة حل النزاع" الوسائل الإلكترونية لتوصيل نسخ من جميع المواد التي تم تقديمها إلى مقدم الطلب وإلى جميع المعارضين.
- يجب على جميع مقدمي الطلبات والمعارضين تقديم نسخ من الاقتراحات المرسلة إلى "مزود خدمة حل النزاع" وشركة ICANN والمتعلقة بإجراءات المعارضة لبعضهم البعض.

### 2-3-3 رسوم تقديم الرد

عند تقديم مقدم طلب للرد، تتم مطالبته بسداد رسم تقديم غير قابل للاسترداد بالمقدار المحدد والمعلن بواسطة "مزود خدمة حل النزاع" المختص، والذي سيكون مساوياً لنفس رسم التقديم الذي قام المعارض بسداده. وإذا لم يتم سداد رسم التقديم، سوف يتم إهمال الرد.

## 4-3 إجراءات حل النزاع

### 1-4-3 المعالجة التمهيدية للمعارضة

سيقوم جميع "مزود خدمة حل النزاع" بإجراء مراجعة إدارية لكل معارضة للتحقق من مطابقتها لجميع القواعد الإجرائية خلال 14 يومًا تقويميًا من تلقي المعارضة. وبناءً على عدد المعارضات التي يتم استلامها، قد يطلب "مزود خدمة حل النزاع" من شركة ICANN تمديدًا طفيفًا لهذا الموعد النهائي.

إذا وجد "مزود خدمة حل النزاع" أن المعارضة تتوافق مع القواعد الإجرائية، فسيتم اعتماد تقديم المعارضة، وستتم مواصلة الإجراءات. بينما إذا لم يجد "مزود خدمة حل النزاع" أن المعارضة تتوافق مع القواعد الإجرائية، فسيصرف النظر عنه وينتهي الإجراءات دون التحيز ضد معارضة جديدة يقدمها المعارض وتتوافق مع القواعد الإجرائية. ولن تقاطع مراجعة "مزود خدمة حل النزاع" أو رفضه للمعارضة الحد الأقصى لزمان إرسال المعارضة.

### 2-4-3 دمج المعارضات

حينما يقوم "مزود خدمة حل النزاع" باستلام جميع المعارضات ومعالجتها، وبناءً على تقديره قد يختار دمج معارضات معينة.

ومثال للظروف التي يمكن أن يحدث بها الدمج هو وجود معارضات متعددة لنفس الطلب تستند إلى نفس الدافع.

عند تقييم دمج المعارضات أم لا، سيوازن "مزود خدمة حل النزاع" كفايات الوقت والمال والجهد والتماسك التي يمكن نيلها عند الدمج مقابل الضرر أو عدم الملاءمة الذي قد يسببه الدمج. وسيسعى "مزود خدمة حل النزاع" لحل جميع المعارضات في خط زمني مماثل. ومن المقرر عدم وضع ترتيب لهذه المعارضات.

وسيسمح لمقدمي طلبات gTLD الجديدة والمعارضين باقتراح دمج المعارضات، ولكن سيتم الموافقة على هذا الاقتراح وفقًا لتقدير "مزود خدمة حل النزاع".

### 3-4-3 التفاوض والوساطة

يتم تشجيع أي طرفين لأي إجراء لحل النزاع للاشتراك في فترة تهدئة – ولا يفرض عليهم ذلك – لتحديد ما إذا كان يمكن حل النزاع بواسطة الطرفين. ولدى كل "مزود خدمة حل النزاع" أعضاء استشاريون يمكن توكيلهم كوسطاء لتسهيل هذه العملية، وينبغي على الطرفين اختيارهم للقيام بذلك، وسيقوم "مزود خدمة حل النزاع" بالاتصال بالطرفين فيما يتعلق بهذا الخيار وأية رسوم ذات صلة.

إذا تم تعيين وسيط، قد لا يتمكن ذلك الشخص من العمل عضوًا بلجنة المستشارين لحل المعارضة.



لا يوجد هناك تمديدات آلية للوقت المتعلق بأية فترة تهدئة. ويمكن للطرفين تقديم طلبات مشتركة لتمديدات الوقت إلى "مزود خدمة حل النزاع" وفقاً لإجراءاته، وسوف يقرر "مزود خدمة حل النزاع" أو لجنة المستشارين، إذا تم تعيينها، الموافقة على الطلبات أم لا، على الرغم من أنه سيتم عدم تحييد التمديدات. ويجب على الطرفين وضع حد لطلبات التمديد الخاصة بهم لا يتجاوز 30 يوماً تقويمياً.

### 4-4-3 اختيار الأعضاء الاستشاريين وعددهم

وسيقوم "مزود خدمة حل النزاع" المختص بتعيين الأعضاء الاستشاريين المؤهلين على نحو ملائم لكل إجراء.

يجب أن يكون الأعضاء الاستشاريون مستقلين عن طرفي أي إجراء حل معارضة. وسوف يتبع كل "مزود خدمة حل نزاع" الإجراءات التي يختارها للحصول على مثل هذه الاستقلالية، بما في ذلك إجراءات إيقاف عضو استشاري واستبداله بسبب الافتقار للاستقلالية.

سيكون هناك عضو استشاري واحد في الإجراءات التي تنطوي على معارضة سلسلة مربكة.

سيكون هناك عضو استشاري واحد ذو خبرة مناسبة في نزاعات حقوق الملكية الفكرية في الإجراءات التي تنطوي على معارضة حقوق قانونية حالية.

سيكون هناك ثلاثة أعضاء استشاريين معترف بهم كقضاة بارزين ذوي سمعة دولية، في الإجراءات التي تنطوي على معارضة الأخلاق والنظام العام.

سيكون هناك عضو استشاري واحد في الإجراءات التي تنطوي على معارضة مجتمع.

لن يكون أي من أعضاء اللجنة الاستشاريين أو "مزود خدمة حل النزاع" أو شركة ICANN أو موظفيهم المختصين أو أعضاء مجلس الإدارة أو المستشارين مسؤولاً عن أي طرف بخصوص أي إجراء بالنسبة للأضرار أو المساعدة القضائية بخصوص أي إجراء أو حذف فيما يتعلق بأي إجراء يندرج تحت إجراءات حل النزاع.

### 5-4-3 إصدار الحكم

بناءً على تقديرها، يمكن للجنة الاستشاريين التي قام "مزود خدمة حل النزاع" بتعيينها طلب بيانات أو وثائق إضافية من الطرفين، على الرغم من أن هذه الطلبات ستكون محدودة ونادرة.

ستسعى لجنة الاستشاريين وتمنع - إن أمكن - استخراج أية وثيقة أو غيرها من طلبات أسلوب الاكتشاف من جانب الطرفين لتقليل النفقات والحد من التأخير.

دون المطالبة من جانب الطرفين، يمكن للأعضاء الاستشاريين تعيين خبراء يدفع لهم الطرفين، أو طلب شهادة شهود حية أو كتابية، أو طلب تبادل محدود في الوثائق.

يمكن لأي طرف طلب عقد جلسة استماع؛ ومع هذا، يرجع السماح بهذا النظر إلى تقدير لجنة الاستشاريين. والمفترض أن تقوم لجنة الاستشاريين بتسليم قراراتها اعتماداً على الاقتراحات التحريرية وبدون عقد جلسة استماع.

إذا تمت الموافقة على عقد جلسة استماع، تستخدم مؤتمرات الفيديو إذا أمكن. وإذا لم يمكن ذلك، فستختار لجنة مستشاري "مزود خدمة حل النزاع" مكاناً لعقد جلسة استماع إذا لم يتمكن الطرفين من الاتفاق على مكان. وسوف تحدد لجنة الاستشاريين هل ستكون جلسات الاستماع عامة أم سرية. ولن تستمر جلسات الاستماع لأكثر من يوم واحد، إلا في الظروف الاستثنائية القصوى.

عادةً، يتم تنفيذ إجراءات حل النزاع باللغة الإنجليزية، ولكن قد يتم تنفيذها بلغة أخرى وفقاً لقواعد المزود.

### 3-4-6 القرار

سيكون القرار النهائي لـ "مزود خدمة حل النزاع" تحريراً وسيضمن:

- ملخصاً للنزاع والملاحظات؛ و
- الأسباب التي اعتمد عليها القرار.

وسيقوم كل "مزود خدمة حل نزاع" بإنشاء صيغة مستقلة لجميع القرارات النهائية التي يسلمها الأعضاء الاستشاريون لديه. كما سيقوم "مزود خدمة حل النزاع" بإخطار الطرفين بالقرار عن طريق البريد الإلكتروني.

ستحث شركة ICANN بقوة "مزود خدمة حل النزاع" على بذل جهود معتدلة لإصدار جميع القرارات النهائية في غضون 45 يوماً من تاريخ تعيين لجنة الاستشاريين، إلا إذا طلب الطرفين معاً تأجيلاً قصيراً لموعد إصدار الحكم الخاص بهم ووافقت لجنة الاستشاريين على ذلك للإعداد للتفاوض أو الوساطة، أو لإعداد جوانب أخرى من الإجراءات بعد إنهاء كلا الطرفين لاقتراحاتهم المبدئية.

عند تشكيل لجنة الاستشاريين من ثلاثة أعضاء استشاريين، سيكون القرار للأغلبية.

سيقوم كل "مزود خدمة حل نزاع" بنشر جميع القرارات التي يتسلمها من هيئات الاستشاريين لديه بالكامل على موقعه على شبكة الإنترنت، ما لم تقرر لجنة الاستشاريين غير ذلك.

سيتم النظر إلى قرار اللجنة الاستشارية لحل النزاع على أنه تحديد من قبل خبراء وستأخذه شركة ICANN بعين الاعتبار عند اتخاذ قرار نهائي بخصوص نجاح أي طلب.

### 3-4-7 رسوم حل النزاع

قبل الموافقة على قبول المعارضة، سيقوم كل "مزود خدمة حل نزاع" بنشر بيان بتكاليف الإجراءات التي يقوم بها في إطار هذا الإجراء. وتغطي هذه

التكاليف الرسوم ونفقات أعضاء لجنة الاستشاريين وتكاليف "مزود خدمة حل النزاع" الإدارية.

تتوقع شركة ICANN أن تتضمن إجراءات معارضة السلسلة المربكة والحقوق القانونية مبلغ ثابت يفرضه الأعضاء الاستشاريون بينما تتضمن إجراءات معارضة الأخلاق والنظام العام والمجتمع معدلات بالساعة يفرضها الأعضاء الاستشاريون.

في غضون 7 أيام عمل من إنشاء اللجنة الاستشارية، سيقوم "مزود خدمة حل النزاع" بتقييم إجمالي التكاليف ومطالبة كل من المعارض ومقدم الطلب بالدفع المقدم للتكاليف الخاصة بهما بالكامل. ويجب على كل طرف القيام بالدفع مقدماً في غضون 15 يوماً تقويمياً من تاريخ استلام طلب "مزود خدمة حل النزاع" الخاص بالدفع. سيتم خصم المبالغ المستحقة الدفع مقدماً لمبلغ التكاليف هذا من كل إيداع رسوم تقديم يدفعها الطرفين.

يمكن أن يقوم "مزود خدمة حل النزاع" بتعديل التقييم الإجمالي للتكاليف ومطالبة الطرفين بدفع مبالغ إضافية مقدماً أثناء إجراءات حل النزاع.

يمكن أن تتم المطالبة برسوم إضافية في ظروف معينة، على سبيل المثال، إذا تلقى "مزود خدمة حل النزاع" اقتراحات إضافية أو اختار عقد جلسة استماع.

إذا أخفق المعارض في سداد هذه التكاليف مقدماً، فسيُجاهل "مزود خدمة حل النزاع" معارضته ولن تتم إعادة الرسوم التي سدها المعارض.

إذا أخفق مقدم طلب في سداد هذه التكاليف مقدماً، فسوف يدعم "مزود خدمة حل النزاع" المعارضة، ولن تتم إعادة الرسوم التي سدها مقدم الطلب.

عقب نظر القضية وتسليم لجنة الاستشاريين قرارها، سيقوم "مزود خدمة حل النزاع" بإعادة أية تكاليف تم سدادها مقدماً للطرف الظافر.

### 3-5 قواعد حل النزاع (المعايير)

ستستخدم كل لجنة استشاريين مبادئ عامة مناسبة (معايير) لتقييم مزاي كل معارضة. وقد تم تحديد قواعد إصدار الحكم على كل نوع معارضة في الفقرات التالية. ويمكن للجنة الاستشاريين أيضاً الرجوع إلى قواعد أخرى مناسبة من القانون الدولي بشأن المعايير.

يتحمل المعارض عبء الإثبات في كل حالة.

تخضع القواعد الميينة أدناه للتطوير الذي يقوم على التشاور المستمر مع "مزود خدمة حل النزاع" والخبراء القانونيين والجمهور.

### 3-5-1 معارضة السلسلة المربكة

ستدرس لجنة استشاريي "مزود خدمة حل النزاع" التي تنظر في معارضة سلسلة مربكة ما إذا كان من المحتمل أن تتسبب سلسلة gTLD المطلوبة في حدوث ارتباك في السلسلة.

ويحدث الارتباك في السلسلة عندما تكون هناك سلسلة مشابهة بشدة لأخرى بحيث أنه من المحتمل أن تكون خادعة أو تسبب ارتباكًا. ولاحتمال حدوث ارتباك، يجب أن يكون من المحتمل، وليس من الممكن فحسب ظهور الارتباك من وجهة نظر مستخدم الإنترنت العادي المعتدل. فمجرد تداعى الخواطر، بمعنى أن السلسلة تستدعي سلسلة أخرى إلى الذهن، لا يكفي للحكم باحتمال حدوث ارتباك.

### 2-5-3 معارضة الحقوق القانونية

في إطار تفسير توصية GNSO رقم 3 التي تنص على أنه ("يجب ألا تنتهك السلاسل الحقوق القانونية الحالية للآخرين المُعترف بها أو المُستخدمة طبقًا لمبادئ القانون المقبولة بشكل عام والمُعترف بها دوليًا.") وإعطائها قدرها، ستقوم لجنة استشاريي "مزود خدمة حل النزاع" المسؤولة عن معارضة الحقوق القانونية بتحديد ما إذا كان الاستخدام المحتمل لـ TLD المطلوب من جانب مقدم الطلب سيستغل الرمز المميز أو سمعة العلامة التجارية للمعارض أو علامة الخدمة ("العلامة") بطريقة غير عادلة أو ينال من الرمز المميز أو سمعة علامة المعارض مع عدم وجود مسوغ لذلك، أو بشكل آخر يخلق احتمالية غير جائزة بالارتباك بين TLD المطلوب وعلامة المعارض، بواسطة دراسة العوامل التالية غير الحصرية:

1. تطابق TLD المطلوب أو مشابهته - من حيث الشكل أو النطق اللفظي أو المعنى - للعلامة الحالية للمعارض.
2. اكتساب المعارض لحقوق العلامة واستخدامه لها بحسن نية.
3. وجود اعتراف في القسم ذي الصلة من الجمهور بالعلامة المطابقة لـ TLD، كعلامة خاصة بالمعارض أو مقدم الطلب أو طرف آخر ومدى هذا الاعتراف.
4. هدف مقدم الطلب من التقدم بطلب TLD؛ بما في ذلك ما إذا كان مقدم الطلب - وقت تقديم طلب الحصول على TLD - على علم بعلامة المعارض أو لم يتمكن من أن يكون على دراية معقولة بهذه العلامة، بما في ذلك ما إذا كان مقدم الطلب قد اشترك في نموذج إجراء قام من خلاله بتقديم طلب للحصول على TLDs أو بتشغيلها أو بالتسجيل في TLDs مطابقة أو مماثلة بشكل مربك لعلامات مملوكة للآخرين.

5. استخدام - أو إظهار استعداداته لاستخدام - العلامة المطابقة لـ TLD - بحسن نية - فيما يتعلق بتقديم سلع أو خدمات، أو تقديم معلومات - بحسن نية - بطريقة لا تتعارض مع الممارسات الشرعية للمعارض لحقوق علامته ومدى هذا الاستخدام.
6. ملكية مقدم الطلب لعلامات أو حقوق ملكية فكرية أخرى في العلامة المطابقة لـ TLD، وإذا كان الأمر كذلك؛ فهل تم أي اكتساب لهذا الحق في العلامة، وتم استخدام العلامة - بحسن نية - وهل الاستخدام المزعوم أو المحتمل من جانب مقدم الطلب لـ TLD متسق مع هذا الاكتساب أو الاستخدام.
7. شهرة مقدم الطلب بالعلامة المطابقة لـ TLD ومدى تلك الشهرة، وإذا كان ذلك صحيحًا، فهل أي استخدام مزعوم أو محتمل لـ TLD من جانب مقدم الطلب متسق مع ذلك ويتم بحسن نية.
8. إذا كان الاستخدام المقصود لمقدم الطلب لـ TLD سيتسبب في إنشاء ارتباط محتمل مع علامة المعارض فيما يتعلق بمصدر TLD أو رعايته أو اندماجه أو إقراره.

### 3-5-3 معارضة الأخلاق والنظام العام

هذا القسم تحت الإنشاء. تتوقع شركة ICANN تطبيق معيار لمعارضات الأخلاق والنظام العام بما يتوافق مع مبادئ القانون الدولية. ووفقًا لذلك، فقد قامت شركة ICANN بمراجعة الأنظمة القانونية في جميع أقاليمها. كما قامت أيضًا شركة ICANN بالتشاور مع القضاة والمحامين والخبراء القانونيين في العديد من دوائر السلطة القضائية. وتعد المبادئ العامة التي تسيّر عليها شركة ICANN في وضع معايير حل النزاع هي: (1) لكل شخص الحق في حرية التعبير؛ و(2) قد تخضع تلك الحرية في التعبير إلى استثناءات معينة مفسرة بدقة وضرورة لحماية الحقوق الهامة للآخرين. راجع المواد 19 و20 من الميثاق الدولي للحقوق المدنية والسياسية. وتواصل شركة ICANN التعامل مع تحدى تحديد معايير مناسبة لحيز الأسماء العالمي.

### 3-5-4 معارضة المجتمع

سوف تمكن الاختبارات الأربعة المذكورة هنا لجنة استشاريي "مزود خدمة حل نزاع" من تحديد ما إذا كان هناك معارضة وجيهة من جانب نسبة كبيرة من المجتمع الذي يمكن أن تستهدفه السلسلة. لكي أية معارضة ناجحة، يجب على المعارض إثبات التالي:

- المجتمع الذي يستشهد به المعارض هو مجتمع محدد؛ و
- معارضة المجتمع للطلب معارضة وجيهة؛ و
- هناك ارتباط وثيق بين المجتمع الذي يتم الاستشهاد به وبين سلسلة TLD المطلوبة؛ و
- هناك احتمال لوقوع ضرر على المجتمع الذي يحدده المعارض في حالة الموافقة على طلب TLD.g.

تم شرح كل من هذه الاختبارات بتفصيل أكبر أدناه.

**المجتمع** - يجب أن يثبت المعارض أن المجتمع الذي يعبر عن المعارضة يمكن اعتباره مجتمع محدد جيداً. ويمكن للجنة مستشارين أن توازن بين عدد العوامل لتحديد هذا، بما في ذلك:

- مستوى الاعتراف العام بالمجموعة كمجتمع على مستوى محلي و/أو عالمي؛
  - مستوى الحدود الرسمية حول المجتمع وماهية العناصر المكونة للمجتمع؛
  - منذ متى يوجد هذا المجتمع؛
  - كيفية توزيع المجتمع عالمياً (على مستوى كبير من الأهمية) (قد لا ينطبق هذا إذا كان المجتمع إقليمياً)؛ و
  - كم عدد الأشخاص الذين يشكلون المجتمع.
- إذا وجدت معارضة من جانب عدد من الأشخاص، ولكن المجموعة التي تدعى المعارضة غير محددة كمجتمع مميز، ستفشل المعارضة.

**المعارضة الوجيهة** - يجب أن يثبت المعارض وجود معارضة جوهرية بداخل المجتمع الذي قام بتحديد هويته. ويمكن للجنة مستشارين أن توازن بين عدد العوامل لتحديد ما إذا كانت هناك معارضة وجيئة أم لا، بما في ذلك:

- عدد تعبيرات المعارضة المتعلقة بتكوين المجتمع؛
- توزيع مصادر التعبير عن المعارضة أو التنوع بينها، بما في ذلك:
  - إقليمياً
  - القطاعات الفرعية للمجتمع
  - قيادة المجتمع
  - عضوية المجتمع
  - طبيعة/شدة المعارضة؛ و
- التكاليف التي تكبدها المعارض للتعبير عن المعارضة، بما في ذلك ماهية القنوات الأخرى التي استخدمها لتوصيل معارضته.

إذا تم تحديد شيء من المعارضة بداخل المجتمع، ولكنها لا تليي معيار المعارضة الوجيهة، ستفشل المعارضة.

**الاستهداف** - يجب أن يثبت المعارض وجود ارتباط بين سلسلة gTLD المطلوبة والمجتمع الذي يعبر عن المعارضة. وتتضمن العوامل التي يمكن للجنة مستشارين أن توازن بينها لتحديد ذلك:

- البيانات الموجودة ضمن الطلب؛ و
- البيانات العامة الأخرى من جانب مقدم الطلب؛ و

• الارتباطات من جانب الجمهور.

إذا تم تحديد المعارضة من جانب مجتمع، ولكن لا يوجد ربط واضح بين المجتمع وسلسلة gTLD المطلوبة، فستفشل المعارضة.

**الضرر** – يجب على المعارض أن يثبت أن هناك احتمال لوقوع ضرر على الحقوق أو المصالح الشرعية للمجتمع ذي الصلة الذي حدده. تتضمن العوامل التي يمكن للجنة مستشارين أن تستخدمها في تحديد ذلك:

- الضرر الواقع على سمعة المجتمع، والذي سوف ينتج عن تشغيل مقدم الطلب لسلسلة gTLD المطلوبة؛ و
  - الدليل على أن مقدم الطلب لا يتصرف وفقاً لمصالح المجتمع أو لا ينوي أن يتصرف وفقاً لمصالح المجتمع؛ و
  - إعاقة الأنشطة الأساسية للمجتمع، والتي سوف تنتج عن تشغيل مقدم الطلب لسلسلة gTLD المطلوبة؛ و
  - اعتماد المجتمع على نظام DNS من أجل القيام بأنشطته الأساسية.
- الحجج** – يعد استيفاء مقدم الطلب لمتطلبات حق تقديم معارضة المجتمع (راجع الفقرة 3-1-2-4) حجةً كاملةً على معارضة مقدمة على أسس مجتمعية.

# مسودة - برنامج gTLD الجديدة - المعارضة وحل النزاع

قد يواجه مقدم الطلب في أي مكان عددًا من المعارضات يتراوح بين صفر إلى أربع معارضات في أي من المناطق الأربع

تبدأ مرحلة تقديم المعارضة

الأطراف التي تملك حق تقديم معارضة مباشرة عن طريق "مزود خدمة حل النزاع" لهذه الدوافع:

- حدوث ارتباك في السلسلة
- الحقوق القانونية
- الأخلاق والنظام العام؛ وأو
- المجتمع

يدفع المعارض رسم التقديم مباشرة إلى "مزود خدمة حل النزاع"

تنتهي مرحلة تقديم المعارضة

يستجيب مقدم الطلب إلى المعارضة بواسطة دفع رسم التقديم والرد على ادعاءات المعارض

يمكن لـ "مزود خدمة حل النزاع" بمجرد تلقيهم المعارضات - وبناء على تقديرهم - دمج معارضات معينة إذا كانت هناك معارضات متعددة للطلب نفسه تقوم على الدوافع نفسها

تقوم لجنة الاستشاريين بمراجعة اقتراحات الأطراف وتسليم قرارها

سيقوم كل من المعارض ومقدم الطلب - قبل بدء الإجراءات - بإرسال الرسوم مباشرة إلى "مزود خدمة حل النزاع" لتغطية التكلفة المتوقعة للإجراءات. وسترد أية تكاليف مدفوعة مسبقاً إلى الطرف الفائز بعد تسليم القرار

هل قام مقدم الطلب بإيضاح جميع المعارضات؟

لا

تم رفض الطلب

نعم

ينتقل مقدم الطلب إلى الخطوات التالية